

## LITTÉRATURE DE JEUNESSE

**Isabelle Pandazopoulos : TROIS FILLES EN COLÈRE, Gallimard Jeunesse**

1966, un vent de révolte commence à souffler sur le monde. À Paris, Suzanne l'insoumise étouffe dans une famille bourgeoise qui n'attend que de la voir bien mariée. À Berlin-Ouest, la timide Magda espère éperdument retrouver sa famille qui vit de l'autre côté du mur, à l'Est. Au même moment, dans une Grèce écrasée par la dictature, la farouche Cléomèna tente de gagner sa vie en faisant la servante alors qu'elle rêve d'université et de lecture sans fin. Dans cette Europe meurtrie, elles ont un rêve commun : tracer leur chemin, découvrir l'amour et devenir des femmes libres.

**Roman à partir de 12 ans.**

**Issa Watanabe : LES MIGRANTS, La Joie de lire**

**Prix Sorcières fiction 2021.**

Ils sont tous là, lion, toucan, cochon, éléphant, lapin, grenouille... tous différents mais tous avec un petit bagage à la main ou sur le dos. Dans la sombre forêt ils marchent. La Mort, joliment vêtue d'une cape fleurie, les suit, assise sur le dos d'un magnifique oiseau bleu. Compagne discrète, elle veille... Ils marchent tous ensemble, courbés par la fatigue et la tristesse. Parfois ils s'arrêtent pour dormir ou manger, assis en cercle. Et soudain, ils aperçoivent la mer... Tous se précipitent pour monter dans une barque bien fragile qui ne peut supporter tout ce poids et finit par craquer. La Mort attend le bon moment... Les illustrations aux couleurs énergiques et profondes, le fond noir des images et le choix d'animaux anthropomorphes donnent à cet album sans texte sur les migrants et les déracinés de tout pays, une force sourde, une dimension politique bien plus percutante qu'un long discours.



## LES CHEMINS DE TRAVERSE DES OURS

autour du spectacle *EUPHRATE*

Une sélection bibliographique proposée  
par la librairie-café de Dieppe La Grande Ourse

Ces livres sont en vente à :

**LA GRANDE OURSE, LIBRAIRIE-CAFÉ**



45, rue Saint-Jacques, centre-ville de Dieppe

Du mardi au vendredi de 10h à 12h30 et de 14h à 19h00

Le samedi de 10h à 13h et de 14h à 19h00

[www.lagrandeoursedieppe.fr](http://www.lagrandeoursedieppe.fr)

## LES ROMANS

### Orhan Pamuk : *MON PÈRE ET AUTRES TEXTES*, Gallimard Folio

« J'aimais qu'il m'emmène au cinéma, j'aimais l'entendre parler à un tiers du film que nous avions vu ; j'aimais sa façon de se moquer des imbéciles, des gens creux et teigneux, comme j'aimais l'entendre parler d'une nouvelle variété de fruit, d'une ville qu'il avait visitée, d'un livre ou des dernières nouvelles, mais je voulais surtout qu'il me cajole et m'aime encore plus. » Le grand écrivain turc Orhan Pamuk, Prix Nobel de littérature 2006, évoque dans une langue vibrante d'émotion la place de son père dans sa destinée d'homme et d'écrivain.

### Polina Panassenko : *TENIR SA LANGUE*, Points

« Ce que je veux moi, c'est porter le prénom que j'ai reçu à la naissance. Sans le cacher, sans le maquiller, sans le modifier. Sans en avoir peur. » Elle est née Polina en URSS, elle devient Pauline à Saint-Étienne. Elle se dédouble. D'un côté, la Russie de l'enfance, celle de la datcha, de l'appartement communautaire où les générations se mélangent, celle des grands-parents inoubliables et de Tiotia Nina. De l'autre, la France, celle de la materneltchik, des mots qu'il faut conquérir et des Minikeums. Il lui faudra tenir sa langue sans trahir ni oublier. *Tenir sa langue* a reçu le Prix Femina des lycéens 2022.

### Simone de Beauvoir : *LA FEMME INDÉPENDANTE*, Gallimard Folio

« La femme a toujours été, sinon l'esclave de l'homme, du moins sa vassale ; les deux sexes ne se sont jamais partagé le monde à égalité ; et aujourd'hui encore, bien que sa condition soit en train d'évoluer, la femme est lourdement handicapée. En presque aucun pays son statut légal n'est identique à celui de l'homme et souvent il la désavantage considérablement. » Ce petit livre propose un extrait du *Deuxième Sexe*, permettant ainsi d'entrer dans cet essai majeur paru en 1949, qui fera de son auteure l'une des grandes figures du féminisme.

### Najat El Hachmi : *MÈRE DE LAIT ET DE MIEL*, Verdier Prix de l'Ourse d'Or 2023.

Fatima, originaire du Rif marocain, doit se rendre en Catalogne pour retrouver son mari et le père de sa fille, Sara. À travers plusieurs récits entremêlés, on découvre la vie d'une femme immigrée, ses combats pour accéder au logement, au travail, à la dignité ; le poids des traditions familiales et la difficile émancipation de la deuxième génération, prise entre deux cultures. Un roman autobiographique dense et touchant, qui parle avec lucidité de fidélité et de rupture, de transmission et de renoncement.

### Delphine Minoui : *L'ALPHABET DU SILENCE*, Collection Proche

Résister. Un roman passionnant sur la Turquie d'Erdogan. Delphine Minoui, qui connaît très bien son sujet, raconte l'histoire d'un jeune couple d'universitaires à Istanbul. Göktaş, qui signe des pétitions tous azimuts, est brutalement arrêté en pleine nuit. Ayla se retrouve seule avec leur petite fille, plongée dans l'incompréhension et la colère. Elle découvre l'absurdité, la brutalité du système judiciaire d'un pays qu'elle aime tant. Petit à petit, au fil des rencontres et d'un régime de plus en plus autoritaire, Ayla, elle aussi, va s'engager. Un beau livre au style fluide, un magnifique hommage à cette ville tellement belle qu'est Istanbul.

### Ahmet Altan : *MADAME HAYAT*, Actes Sud

« La vie des gens changeait en une nuit. » En une année, le jeune Fazıl, étudiant turc passionné de littérature, fait l'apprentissage de tous les miels et de tous les poisons de la vie. Fragilisé par la ruine et la mort de son père, il découvre l'humiliation d'être pauvre, la solitude des déclassés, la peur des violences fanatiques et arbitraires des barbus, mais aussi la fraternité des exclus, les joies du corps et de l'intellect. À la faveur d'un petit boulot de figurant, il rencontre Madame Hayat, déesse de sensualité, qui l'initie à l'art de vivre dans la légèreté et l'intensité. Ces expériences le plongent dans l'indécision, devant l'espoir de partir étudier à l'étranger ou l'envie de donner sens à son existence par l'engagement et l'écriture. Prix Femina étranger 2021, ce roman d'une grande force poétique a été écrit durant les années de prison que son auteur a subies à la suite du putsch manqué de 2016 à Istanbul. Magistral.

## LA BD

### Ersin Karabulut : *JOURNAL INQUIET D'ISTANBUL*, Dargaud

« À 8 ans, quand il gribouillait des super-héros de son invention, le jeune Ersin ne pouvait imaginer qu'il se retrouverait un jour, adulte, face à un tribunal, jugé pour une caricature ayant déplu à Recep Tayyip Erdogan. Il retrace ici son parcours : celui d'une émancipation des carcans sociaux et familiaux tandis que, parallèlement, la Turquie s'enfonce dans la grisaille du conservatisme. En pleine spirale répressive, cette carrière de dessinateur satirique lui vaut quelques nuits blanches : l'angoisse est palpable à chaque page. Insultes sur les réseaux sociaux, visites d'islamistes ...

## POÉSIE

### Nazim Hikmet : *IL NEIGE DANS LA NUIT ET AUTRES POÈMES*, Poésie/Gallimard

Nâzım Hikmet, partout célébré comme l'un des plus grands poètes de ce siècle, est l'un des témoins majeurs des tourmentes et des révolutions de son temps. 13 ans dans les prisons turques, puis l'exil, ont fait de lui un symbole, un porte-voix. Cet aspect militant, loin d'affaiblir sa portée, en assure au contraire l'élan et la vérité. À la sincérité d'un engagement, à la générosité, Hikmet ajoute la simplicité et la grâce : sa poésie traduit dans une langue directe, pure, le rayonnement et les souffrances d'un destin individuel mêlé aux aventures collectives et aux sources de la mémoire populaire. Poète banni, censuré, réhabilité seulement en 1993, Nâzım Hikmet ne fut pourtant pas un poète maudit. Ses poèmes ont couru le monde et rencontré un immense écho. Cette anthologie propose un parcours d'ensemble dans une œuvre multiforme qui conjugue pièces lyriques, instants saisis au vol, élégies et vastes fresques.